

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	42 (1969)
Heft:	4
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BLICK IN DEN PFERDESPORTKALENDER

Dem Freunde pferdesportlicher Veranstaltungen mögen einige kurze Hinweise dienen: Nachdem das zürcherische Fehraltorf nach dem ersten Tag seines Pferderennens (7. April) den zweiten Tag dieser Veranstaltung auf den 13. April angesetzt hat, richtet sich dann das Augenmerk zunächst auf das aargauische Bremgarten, das am 19. und 20. April seine Nordostschweizerischen Pferdesporttage unter Mitwirkung von 600 bis 700 Teilnehmern in Form von Springkonkurrenzen mit Cross Country durchführt. Aarau wird am 4. Mai wie jedes Jahr fünf Galopprennen und drei Trabfahnen zum Austrag kommen lassen. Dem Maipreis der Traber folgt dann eine Woche später (11. Mai) die Konkurrenz um den Grossen Preis des Kantons Aargau. Der pferdesportlichen Disziplin des Concours hippique aber gehören in Brugg der 26. und 27. April und in Biel der 10. und 11. Mai.

LAUSANNE PLANT EINEN NEUEN FLUGPLATZ

Die Stadt Lausanne hat ein grosses Grundstück bei Etagnières erworben, das den Hauptteil des benötigten Geländes für den neuen Regionalflugplatz Lausanne-Etagnières ausmachen wird. Die neue Anlage soll den bisherigen Lausanner Flugplatz von La Blécherette ersetzen oder zum mindesten ergänzen. Sie ist für Sport- und Privatflugzeuge bestimmt und wird eine Piste von 1500 Metern Länge erhalten. Zusammen mit den dazugehörigen Betriebsgebäuden ist der Bau auf rund 20 Millionen Franken veranschlagt.

ST-LÉGIER, EIN NEUES TOURISTEN- UND SPORTZENTRUM

Oberhalb Vevey, an der Route nach Blonay, mit prächtigem Ausblick auf den Genfersee, liegt das Dorf St-Légier. Dieser Platz soll dem Fremdenverkehr erschlossen werden. Der Entwurf eines Touristen- und Sportzentrums ist ausgearbeitet worden und hat nun die zuständigen Behörden zu passieren. Das Achtmillionenprojekt sieht den Bau einer Sportanlage mit geheiztem Schwimmbecken, Kunsteisbahn, Tennisplätzen sowie Hand- und Fussballfeldern vor, ferner die Erstellung von Ferienhäusern, Sälen für gesellschaftliche Veranstaltungen, einer Jugendherberge, einer Sauna, von Geschäften und Restaurants. Ein grosser Curlingplatz und Parkplätze für 800 Autos sollen diesem «Sports et Loisirs» benannten Touristen- und Sportzentrum einverlebt werden.

EMMETTEN, EIN RASTPLATZ EUROPAS

Das stille Nidwaldner Dorf Emmetten ob Beckenried über dem Vierwaldstättersee möchte – so hörte man aus magistrale Mund – gleich dem benachbarten Seelisberg Rastplatz Europas werden. Eine neue Gondelbahn, ein Skilift und ein Berggasthaus, soeben erstellt von der Aktiengesellschaft Gondelbahn Emmetten–Stockhütten, sollen neue touristische Möglichkeiten im Gebiet des Rinderbühs erschliessen. Die Alp Rinderbühl, 1200 bis 1500 Meter hoch über dem Vierwaldstättersee gelegen, bietet lohnende Gelegenheiten für Bergwanderungen und Wintersport. Bereits ist dort ein Dörfchen im Entstehen begriffen. Geplant wird, vorerst für die Sommermonate, eine Zusammenarbeit mit der benachbarten Luftseilbahn Beckenried–Klewenalp. Wenn weiterhin sich einmal die ganze Region von Dallenwil bis Haldigrat über Klewenalp, Emmetten–Rinderbühl und Seelisberg touristisch zusammenschliesst, erlebt ein einzigartiges zentralschweizerisches Erholungsgebiet für Sommer und Winter.

WETZIKON: EIN NEUER PARK ALS ERHOLUNGSSAUM

Der alte Friedhof an der Osthalde des zentral gelegenen Guldloohügels bei Wetzikon wird eine gründliche Verwandlung über sich ergehen lassen müssen: Auf diesem Areal soll eine grosszügig gedachte öffentliche Parkanlage entstehen. Als Stätte der Entspannung und der gefahrlosen Kinderspiele kann diese neue Anlage vor allem den Familien von Oberwetzikon zugute kommen, wird doch dieser Teil von Wetzikon mehr und mehr zum eigentlichen Zentrum einer grossen Gemeinde, die sich bald als Stadt bezeichnen dürfte.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangr nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

April: 26./27. Schweizerische Marschabzeichen-Tage

Aarau

April: Bis 20. Aargauer Kunsthause: Willy Müller – Paul Flora

Mai: 4. Pferderennen

Adelboden

April: Geführte Frühlingsskitouren

Mai: 4. Oberländisches Jubiläumsschwingfest

Alt St. Johann

April: 20. Ruestel-Frühlingsslalom

Andermatt

Mai: 4. 8. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell

April: 27. Landsgemeinde

Arbon

27./April/26. Mai. Landenbergssaal: Kunstausstellung Henry Schmid

Mai: 3./4. Kreismusiktag

4. Ev. Kirche: Orgelvesper

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Ascona

Mai: 1., 5./8. Golf: Greensome, Swiss Ladies Seniors Meeting

Aubonne

Avril: 28. Orchestre de chambre de Lausanne

Auvernier

Avril: Jusqu'au 13. Galerie Numaga: Ung-No Lee (Corée), peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

April: 11./12., 17./19., 24./26. Theater im Kornhaus: «Philoiktet» (schweizerische Erstaufführung)

12. Kursaal: Europaball

15. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schärer. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello

16./18., 23./25. Kursaal: Automobilausstellung

20. Foyer des Kurtheaters: Ausstellung «Rotary im Spiegel des Briefmarken»

23. Kurtheater: «Bitterer Honig»

26. Kurtheater: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer. – Kursaal: City-Ball

Mai: 2./3., 8./10. Theater im Kornhaus:

«Endspiel» von Samuel Beckett

3. Kurtheater: «Fräulein Julie» von August Strindberg. – Kursaal: Galakonzert der Stadtmusik Baden

4. Ref. Kirche: Orgelkonzert Lars Angerda

8. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: Heinz Holliger, Oboe

10. Sportanlage Aue: Jugendwettämpfe. Einweihungsfeier der neuen Sportanlage

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

April: 12. Offizieller Beginn der Kursaison

Bad Schinznach

April: 19. Diabeterkongress

Balterswil

April: 20. Hinterthurgauer Jubiläumsschwingfest

Basel

Konzerte und Theater

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

April. Kellertheater, Leonhardstrasse 7: «Spitzenhäubchen und Arsenik», Kriminalkomödie von J. Kesselring (Baseldtschi Biñni)

Bis 20. Théâtre Fauteuil: Elsie Attenhofer

16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Jean Martinon

18. Stadttheater: Premiere «Pauken und Trommeln» von Bert Brecht

19. Komödie: Premiere «Der Hausmeister» von Pinter

20. Musiksaal: Hamburger Symphoniker. – Peterskirche: Orgelkonzert

21./22. Théâtre Fauteuil: Rudolf Wangler, Musique intime pour guitare

23./25. Théâtre Fauteuil: Jubiläumsprogramm Wirth-von Känel

23./26. Marionettentheater: Gastspiel Eric Bramall

24. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner – Musiksaal: Basler Solistenabend

25. Musikakademie: Musica Helvetica

25., 27. Martinskirche: Violinabende (Jenesses Musicales)

26./30. Théâtre Fauteuil: «Seltene Begegnung»

27. Theodorskirche: Cantate-Orchester Basel

30. April/2. Mai. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Karl Engel, Klavier

Mai. Kellertheater: «Die acht Frauen», Kriminalstück von R. Thomas (Basel-dtsche Biñni)

1./7. Théâtre Fauteuil: Kaspar Fischer spielt «Ein Mensch wird gemacht»

4. Stadttheater: Premiere «Tigrane» von Scarlatti. – Peterskirche: Orgelkonzert

5. Komödie: Internationale Gesellschaft für Neue Musik

8. Musiksaal: Basler Liedertafel

8./14. Théâtre Fauteuil: Brecht-Abende

9. Musiksaal: Konzert der Solistengemeinschaft. – Hans-Huber-Saal: Freunde alter Musik – Mustermesse: Konzert Woodie Hermann

Ausstellungen und Messen

April/4. Mai. Kunstmuseum: Barnett Newman, Lithographien

April/26. Mai. Gewerbemuseum: Das Werk Michael Thonet – Die Architektur in Wien um 1900. – Museum für Völkerkunde: «Farbe – Motiv – Funktion» (zur Malerei von Naturvölkern)

April: Bis 12. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Geburt – Taufe – Kleinkind»

Bis 13. April. Kunsthalle: Appel – Lucebert – Tajiri

Bis 20. April. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Eduardo Chillida, Zeichnungen, Radierungen, Lithographien

12./22. 53. Schweizer Mustermesse

26. April/1. Juni. Kunsthalle: 50 Jahre Basler Kunstkredit

3. Mai/22. Juni. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Ankäufe und Geschenke 1968, Zeichnungen und Druckgraphik

5. Mai/28. Juni. Mustermesse: Kunstkreditausstellung

Internationale Kongresse

April: 25./26. Symposium über die Schwangerschafts-Spätgestose (EPH-Komplex)

25./27. Oberhessische Gesellschaft für Geburtshilfe und Gynäkologie

28./30. Dreilandertagung über Strassenbau Sport

April: 19. Rollhockey-Länderspiel Schweiz-Italien

19./20. Schweizerische Fleuret-Meisterschaften

Mai: 3./4. Schwerathletik: Internationales Einzeltunier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-

sammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde

und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8:

Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –

Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und

Münstermuseum (Kleines Klingenthal):

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verte al forno
Canelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
La belle pouarde, à la broche
Lachsforelle nach Zuger Art
Le Châteaubriant «Bambi»

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinette, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



Telefon 031 22 36 11

Das geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrni, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne, Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine



Schätze vergangener Jahrhunderte. — Botanischer Garten (Gewächshäuser). — Zoologischer Garten — Mittlere Strasse 17: Skulpturenhaus. — Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). — Feuerwehrmuseum. — Rheinhafen Kleinlöhningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. — Schweizerische Papierhistorische Sammlung. — Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bazeneid

Mai: 4. Toggenburgischer Verbandschwinger-tag

Beckenried

Mai: 4. Ob- und Nidwaldner Kantonal-schwungfest

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

April: 12. Gemischter Chor: Abendunterhaltung

Bern

Konzerte und Theater

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbl», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Intimen Theaters, des Theaters am Zytglogge und des Theaters am Käfigturm

April. Atelier-Theater: «Die Mondfrau», Komödie von P. Burki

Bis 26. Theater am Käfigturm: Margit Rainer / Ruedi Walter

14. Konservatorium: Klavierabend Evelyn Duborg

15. Franz. Kirche: Abendmusik: J. Molnar, Horn; P. Laubscher, Orgel

Ab 15. «Die Rampe»: Einmannakabarett Franz Josef Bogner

17. Casino: Männerchor Typographia

18. Konservatorium: Végh-Quartett

21. Stadttheater: Premiere «Der Besuch der alten Dame», tragische Komödie von F. Dürrenmatt. — Casino: Liederabend Ernst Haefliger

24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit, Solist: Wilhelm Kempff, Klavier

26. Casino: Divisionsspiel

29. Casino: Concertgebouw-Orchester Amsterdam, Leitung: Bernard Haitink

30. Casino: Liederabend Lisa Della Casa, Sopran
Ab 30. Atelier-Theater: «Der Preis», Schauspiel von A. Miller

Mai: 4. Stadttheater: «Die drei gefoppten Ehemänner», Uraufführung der Oper von Luc Balmer

8. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit, Solisten: Juliette Bise, Mezzosopran; Vincent Girod, Tenor; François Loup, Bass

9. Konservatorium: Végh-Quartett

Ausstellungen und Messen

April/11. Mai. Kunstmuseum: Niederländische Landschaftszeichnungen des 17. Jahrhunderts aus dem Niederländischen Institut in Paris

April/12. Okto. Bernisches Historisches Museum: «Das Museum einst und jetzt» und «Ackerbau in urgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht»

April/Bis 17. PTT-Museum: Sammlung Serbien von Peter Brodtbeck, Liestal

Bis 27. Kunsthalle: «When attitudes become form»

Mitte April/Ende Mai. Gutenbergmuseum: Holländische Grafik, Fotografie und Bücher

18. April/4. Mai. Kant. Gewerbemuseum: «25 Jahre Kantionale Geigenbauschule Brienz»

18. April/1. Juni. PTT-Museum: Studiensammlung Rayonmarken von Gottfried Müller, Zürich

Mai/Aug. Schulwarste: «Der Fehler»

Mai/Okt. Schloss Lantsch (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. — Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern. — Abegg-Stiftung Riggisberg: Ausstellung der Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung

Anf. Mai. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte auf alten Stichen»

Mai: 3./13. Ausstellungsgelände: BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie, Handel

3. Mai/1. Juni. Kunsthalle: «Vier Freunde» (Daniel Spoerri, Karl Gerstner, Diter Rot, André Thomkins)

Sport

April: 20. Kombiniertes Langstrecken-Skifahren

26./27. Gymnasium Neufeld: Internationales Fechtturnier und Grand Prix de Berne

Mai: 8./11. Wurfballturniere: Internationaler Grand Prix de Berne

Diverses

April/Okt. Täglich Beleuchtung der Berner Altstadt

April: 14. Kursaal: Frühjahrsmodenschau

Mai/Okt. Gurten: Kinderparadies mit Miniatur-eisenbahn und Verkehrsgeraden

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderdeutze. — Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm lung der Welt. Rufi-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). — Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. — Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. — Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. — Schweizerisches Museum für Buchbinderei. — Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. — Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. — Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). — Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. — Bärengraben. — Tierpark Dählhölzli. — Botanischer Garten. — Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). — Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Bettlach

Mai: 4. 72. Solothurner Kantonalschwungfest

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

21. Kongresshaus: Hamburger Symphoniker

Mai: 10/11. Nationaler Concours hippique Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Boncourt

Mai: 4. Course de côte motocycliste

Bremgarten

April: 20. Pferderennen

Les Brenets

Mai: 3. Grande Salle: Soirée de la Fanfare

Brig

1. Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlusses (ausgenommen Montag)

Brissago

April: 20. Chiesa parrocchiale: Concerto Maggio: 4. Concerto folcloristico

Brugg

April: 10./12. «Das schiefe Theater» (fahrbare Kleintheater): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele

26./27. Concours hippique

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. — Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Ab 1. Mai. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Jeu de boule

Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

April: 19./20. Einweihung der Gewerbeschule mit Umzug

Mai: 10./11. Concours hippique

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

April: 10./15. Schützenmatte: Schweizerische Landmaschinenschau

17. Casino-Theater: «Zar und Zimmermann», Oper von Albert Lortzing (Städtebund-theater)

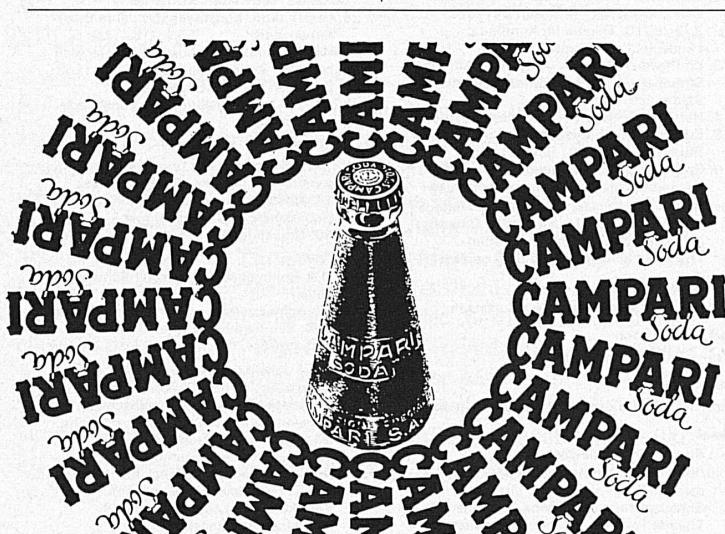
Mai: 1. Casino-Theater: «Zeugin der Anklage», Kriminalstück von Agatha Christie (Städtebundtheater)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. — Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 4./10. 5. Internationaler Kongress über Stereo-Chemie

10./18. «l'AM Conclave»



Verlangen Sie ihn im Speisewagen — Demandez-le au wagon-restaurant — Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Cham

Mai: 4. 50. Zuger Kantonaler Schwingertag

Château-d'Œx

Avril: 19/20. 197^e anniversaire de la Société de Jeunesse

Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses

4. Tir de jeunesse des Moulins

10. L'Abbaye, grande fête de tir historique

La Chaux-de-Fonds

Avril: 19. Ancien-Stand: Bal public

Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par l'Autriche

3/31. Quinzaine culturelle des Montagnes neuchâteloises: L'Autriche. Expositions «L'Autriche présente 15 architectes 1965-1969», «Peintures récentes des musées de Vienne», «Cent ans de l'Opéra de Vienne»; «Costumes folkloriques autrichiens», Gertrude Steckel, peintre autrichien

3. Cérémonie inaugurale de la Quinzaine culturelle 1969: Théâtre populaire romand, Ensemble du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds; Théâtre: «Outrage au Public», de Peter Hanke (Théâtre de l'Atelier de Genève)

7. Conservatoire: Récital de lieder par Philippe Hutterlocher, baryton, et Elise Faller, pianiste

8. Théâtre: «Der Unschuldige», de Fritz Hochwälder (en langue allemande)

10. Ancien-Stand: Bal public

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». — Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chermignon

Avril: 23. Fête patronale avec distribution de pain et parade

Chur

Avril. Spielzeit des Stadttheaters. Spielstage: Mittwoch, Samstag, Sonntag

April/11. Mai. Bündner Kunsthaus: O. Braschler, C. A. Laely, T. Nigg, G. Veraguth

April: 22. Stadttheater: Radioorchester Bero-münster. Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Harry Goldenberg, Violine; Jean-Paul Guéneux, Violoncello

26./27. Reiten: Interkantionale Dressurprüfung

Mai: 9. Rathaus: Konzert Peter-Lukas Graf, Flöte; Henriette Barbe, Cembalo

10./18. Markthalle: Higa — Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

Davos

April: Bis 13., evtl. 20. Kunsteisbahn und Hallenbad in Betrieb

12./19. Frühlings-«Ski-in»

13./16. 4. Europäischer Kongress für experimentelle Chirurgie

Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Landwasser, Davossee und Laretsee

Delémont

11 avril/3 mai. Galerie Paul Bové: André Bréchet, peintures

Avril: 19/20. 3^e marché populaire ASSO

Les Diablerets

Avril: 10/13. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: 10 avril: Slalom spécial à Leyzin; 12 avril: slalom géant aux Mosses; 13 avril: Slalom géant aux Diablerets

12/19. Semaine de ski de printemps de la FSS

12, 19. Soirées annuelles du Chœur mixte L'Avenir

19/20. Ski: Championnat interville Satus aux Périères-Pointes

Dornach (Goetheanum)

April: 12., 19. «Die zeitlose Stunde», Drama von Fiona Macleod

13. Liederabend Edith Hartmann-Troppau, Soprano

20., 27. Eurythmie

26. Konzert: Jaroslav Kotulan, Horn

Eclépens

Avril: 27. Course de côte motocycliste

Emmental

April: 10./15. Burgdorf: Landmaschinenschau

Mai: 5., 6., 8. Hasle-Rüegsau: «Der Hauptmann braucht keinen Urlaub», Schauspiel von Hans-Rudolf Hubler (Emmentaler Liebhaberbühne)

Engelberg

April: 12./19. Skiwocche «Rendez-vous Hautes-Montagnes»

Ende April. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fehraltorf

April: 13. Pferderennen

Fiesch

April/7. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Frühlings-Skihochtourenwochen

La Fouly

Avril/10 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

April: 26./27. Zirkus Knie

27. 30-km-Strassenlauf

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. — Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Avril: 22. Aula de l'Université: Philharmonie de Hambourg

26. Concert par l'Union chorale de la Mutualie

Mai: 2/3. Congrès Civitas Nostra

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève*Concerts et théâtres*

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre des Marionnettes

Avril: Jusqu'au 28. Grand-Théâtre: «Les Anabaptistes», de Fr. Dürrenmatt

11. Musée instrumental: Concert

12. Musée instrumental: Concert

14. Lyceum-Club: Concert Keith Darlington, basse-baryton; A. Schurz, pianiste

15. CERN: Octuor à vent de Genève

15, 17, 19, 21. Grand-Théâtre: «L'Enlèvement au Sérial», de Mozart

16/17. Cour St-Pierre: «Rhapsodie hongroise» (Comédiens associés de Paris)

16, 23. Radio-Genève: Mercredis symphoniques avec l'OSR

17. Cathédrale St-Pierre: Concert avec Pierre Segond

18. Victoria-Hall: Concert symphonique de la ville. Direction: Ls de Froment. Soliste: R. Ricci, violoniste

19. Comédie: «Lady Macbeth», de Shakespeare

22. Conservatoire: Récital Wilelm Brons, pianiste

24. Conservatoire: Récital Jean Fonda, pianiste

25. Victoria-Hall: OSR et Groupe choral de l'Ecole supérieure de jeunes filles

27. Lyceum-Club: Récital Violette Brégout-Safarain, pianiste

28. Victoria-Hall: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. — Musée Athénée: Musique de chambre

S. Backman, violoniste; L. Pache, chant

29. Conservatoire: Récital Miguel Rubio, guitariste

30. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste

Mai: 1^{er}. Radio-Genève: Diorama de musique contemporaine. Direction: Jean Meylan

1^{er}/2. Comédie: Récitals Léo Ferré

2. Salle Patino: Studio de musique contemporaine. — Cour St-Pierre: «L'Offrande musicale», de Bach

4. Salle Patino: Ballets japonais

6. CERN: Concert du Cercle J.-S. Bach de Genève

6, 8/10, 12. Grand-Théâtre: «Lac des Cygnes», de Tchaikovsky (ballet)

7. Radio-Genève: Mercredi symphonique avec l'OSR

8. Cathédrale St-Pierre: Concert avec M.-L. Girod, organiste. — Radio-Genève: Collégium Academicum. Direction: R. Dunant

8, 10, 12. Salle Patino: «H. M. S. Pinefore», opérette

9. Victoria-Hall: Chœur et Orchestre du Collège de Genève

Expositions et foires

Avril/4 mai. Musé Rath: Jeunes peintres espagnols

Avril: Jusqu'au 30. Le Petit-Palais: «Expressionnistes de l'Ecole de Paris»

11/30. Athénée: Milich de Macva, peintre

14 avril/4 mai. Athénée, Salle Crosnier: Anne-Marie Imhof et Yvonne Oltramare, peintres

Mai. Le Petit-Palais: «Peintres Indépendants»

2/31. Salle Patino: Reymann, sculpteur

9 mai/1^{er} juin. Athénée, Salle Crosnier: Robert Nikolski, peintures, dessins, gravures

Sports

Avril: 12/13. Patinoire: Tournoi international de volleyball. — Piscine: Championnats suisses d'hiver de natation (Satus)

27. Piscine: Championnat suisse de plongeon

Mai: 4. Esplanade Patinoire: Grand Prix de Karting

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

April: 21. Schützenhaus: Gastspiel des Stadttheaters Chur

Mai: 4. Landsgemeinde

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

April/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten

April: 12./27. «Skifruhling 69»

Mai. Eröffnung der Gletscherschlucht

Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lutchine

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

April/Juni. Geführte Skitouren

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hundwil

April: 27. Landsgemeinde

Interlaken

April/26. Mai: Jeden Samstag und Sonntag bahnorganisierte Hochgebirgsitouren

Mitte April. Kursaal-Casino: Eröffnung der Dancing-Bar

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel

Mai: 10/11., 17./18. Bernisches Kantonal-gesangfest

Jura

Avril: 19/20. 6^e Rallye auto du Jura

Kandergrien

Mai: 4. Motorrad-Trial

Klostres

April/17. Mai. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühjahrs-Skihochtouren-wochen

April/31. Mai. Skihochtourenwochen Tomi Grass

April: 24. Platzkonzert

Mai: 4. Folklore-Abend

Kreuzlingen

April: 14./15. Bärenplatz: Zirkus Knie

Langenthal

April: 19. Theater: «Verbotene Früchte», Schauspiel von Tannert

26. Theater: Konzert der Arbeitermusik

Mai: 3. Theater: «Die Frau ohne Kuss», Operette von Kollo

6. Theater: «Zeugin der Anklage», Schauspiel von Agatha Christie

9. Hotel Kreuz: Frühjahrsmodeschau

10. Theater: «Clivia», Operette von Dostal

Lausanne*Concerts et théâtres*

Avril/3 mai: Théâtre municipal: Saison lyrique

Avril: 12. Théâtre municipal: «Le Pays du Souire», opérette de Franz Lehár

12, 17/19, 25/26. Maison Pulliérane: «Revue de Pully 1969»

14. Eglise de St-François: Chœur de dames de Lausanne avec l'OCL. Direction: Robert Mermoud. Solistes

17, 19. Théâtre municipal: «Valse de Vienne», opérette de Johann Strauss père et fils

22. Grand Studio de la Radio, La Salaz: Concert SIMC

24, 26. Théâtre municipal: «La Périchole», opéra bouffe de Jacques Offenbach

25. Eglise Notre-Dame du Valentin: Concert Bach par l'Ensemble instrumental et vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz

27. Théâtre de Beaulieu: Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Bernard Haitink

29. Théâtre de Beaulieu: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. — Grande salle de Renens: Quatuor Moeckli

29/avril/26 juin. 14^e Festival international de Lausanne: Orchestre national de l'ORTF, Paris, Cincinnati Symphony Orchestra et chœurs de l'Université de Miami, Orchestre de la Suisse romande, Opéra de Belgrade, Grands ballets canadiens, Chœurs Elisabeth Brasseur, de Paris, Ballet folklorique de Mexico, etc.

Mai: 1^{er}, 3. Théâtre municipal: «Phi-phi», opérette légère de Henri Christiné

6. Théâtre de Beaulieu: Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz. Solistes

Dès le 6. Théâtre des Faux-Nez: «Dialogues d'exilés», de Brecht (Théâtre de Carouge)

9/10. Théâtre de Beaulieu: Grands ballets canadiens et Chœurs Elisabeth Brasseur, de Paris

Expositions

Avril/Mai. Musée historique de l'Ancien Evêché: «Routes nationales et recherches archéologiques»

Avril: Jusqu'au 20. Musé des arts décoratifs: Photos Stern «La femme»

12/avril/18 mai. Musé cantonal des beaux-arts: 20 peintres et sculpteurs de la Suisse romande

27 avr/17 mai. Musé des arts décoratifs: «Industrial design»

Ermässigte Ausflugsbillette ab

1280 m. U.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 231 51

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

SONNEN- TERRASSE

Weissenstein

Hotel-Restaurant**Grosse****Sonnenterrasse**

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension,

Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 215 68

Congrès international
Mai. Congrès de biophysique de langue
française
3/4. Réunion franco-suisse de gynécologues
Sports
Avril: 27. Journée romande de marche
Mai: 3. Athlétisme: Ecolier et écolière

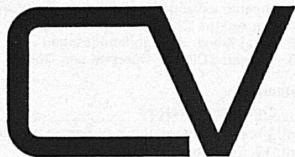
lausannois le plus rapide; triathlon de la
jeunesse
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts
(Palais de Rumine). — Musée historique de
l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place
Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos,
parc Mon-Repos: Collections Benoist,
Constant et Morel. — Musée olympique,



Untersee und Rhein
Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

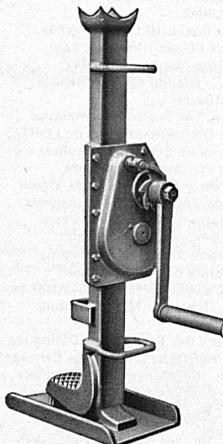
Extrafahrten ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie
unverbindliche Offeren
Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung
und Ausführung
von Industrie-
Gleisanlagen



Stahlwinden

ROBOR

Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern-Bethlehem

Lastwindenfabrik

Telefon 031 56 17 14



Abschlüsse sofort und ohne Formalitäten an
den Bahnschaltern oder in Reisebüros

parc de Mon-Repos. — Musée romain de
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20.
Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

Mai: 4. Bezirks-Musiktag

Lenk i. S.

April: 12. Jubiläumsfeier der Trachtengruppe
Lenk

Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet
(ausgenommen Montag). Garten, Schloss-
anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen
Privatgemächern. — Ausstellungen:
Sammlung Zschokke. Alte Kunstslosser-
arbeiten und Wirtschaftsschilder. Die
Bestände der kantonalen historischen
Sammlung

Lenzerheide-Valbella

April: 12./19. Valbella: Frühlings-Ski- und
-Schwimmwoche

Leysin

Avril: 10/13. Semaine internationale de ski
des Alpes vaudoises: 10 avril:
slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom
géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant
aux Diablerets

LIBingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm:
Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag
Glockenspielpfarrkirche Walter Meierhans
(größtes Glockenspiel Europas)

Liestal

April: 19. Symphoniekonzert. Leitung und
Solist: Peter Zeugin
27. Basellandschaftliches Kantonal-
schwingfest

Locarno

April/Juni. «I Concerti di Locarno 1969»

April: 12., 25. Kurkonzerte
15. Klavierrezital Leonard Hokanson
24. Kent County Youth Orchestra

Mai: 3. Kurkonzert
6. Orgelrezital Renato Fait
9. Japanische Tänze

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel. —
Kunstausstellungen, Kulturfilme. —
Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Avril: 17. Temple français: Kent County Youth
Orchestra

Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par
l'Autriche

3/31. Quinzaine culturelle des Montagnes
neuchâteloises: L'Autriche. — Musée des
beaux-arts: «Quinze affiches viennoises»

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
des Monts, ouvert le dimanche. Premier
dimanche de chaque mois: Démonstration
des automates Maurice Sandoz

Lodrino

April: 13. Nationaler Automobilsalon

Lucens

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lucerne

Concerts

8 avril/mi-oct. Parc municipal: Concerts du
matin

17/19. Casino-Kursaal: «Un Disco per
l'Europa» — parade internationale de la
chanson

23. Hamburger Symphoniker. Direction:
Willfried Boettcher. Soliste: Christoph
Eschenbach, piano

23 avril/juin. «I Concerti di Lugano 1969»

Mai: 2. Orchestre RSI. Direction: Leopold
Ludwig. Soliste: Garry Karr, contrebasse

9. Orchestre radiosymphonique de Stras-
bourg (ORTF). Direction: Ernest Bour
Congrès International

9/14. Reconte cinématographique inter-
nationale
Sports

Avril: 13, 27. Golf: Coupe Commodore-
Résidence, Coupe Halder

19. Athlétisme: Meeting du Ceresio —
Championnats tessinois

19/20. Cours international de aikido

20. Athlétisme: Meeting du Ceresio et
championnats tessinois

Mai: 4, 7. Golf: Coupe du Président, Coupe
Junior

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

April/9.Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,
Operette, Schauspiel

April: Bis 16. Kleintheater: Voli Geiler/Walter
Morath

17. Meggen, St.Charles Hall: Duoabend
Peter-Lukas Graf, Flöte; Urs Voegelin,
Klavier

24. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert.
Leitung: Max Lang. Solistin: Donna
Turner-Smith, Klavier

28. April/3. Mai. Kleintheater: Margrit Rainer/
Ruedi Walter

Mai: 8. Kunsthaus: Stuttgarter Philharmoniker.
Leitung: Eduard Muri. Solist: Hubert
Harry, Klavier
Ausstellungen

April/11. Mai. Kunstmuseum: Antonio Calderara
(Retrospektive), Piero Manzoni

April: 26./28. Verkehrshaus: 1. Luftpost-
ausstellung
Feste und Folklore

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Innerschweizer
Folklore-Abend
Internationale Kongresse:

April: 28./29. Verkehrshaus: FISA-Kongress
(Fédération internationale des Sociétés
aérophilatéliques)

Mai: 8./11. Carlton-Hotel Tivoli: Tagung des
Deutschen Richard-Wagner-Verbandes
Diverses

April: Bis 18. Neue Kantonsschule: Schweize-
risches Schachturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
Ausstellung «Schweizer Kunst,
15.-20.Jahrhundert». — Hofgalerie: Alte
und moderne Kunst; alte Schweizer
Masken. — Landhaus Tribuschen: Richard-
Wagner-Museum. — Landhaus Utzenberg:
Schweizerisches Trachten- und Heimat-
museum (Mitte April bis Oktober). —
Verkehrshaus der Schweiz — Europas
größtes und modernstes Verkehrsmuseum:
Täglich geöffnet. — Gletscherarten mit
Museum

Martigny

Avril: 19. Etoile: Concert annuel du Chœur des
dames

21. Eglise Saint-Michel, Bourg: Orchestre
symphonique de Kent

Mai: 6. Collège Sainte-Marie: Danses
japonaises

Meiringen

Mai: 1. «Sherlock Holmes Day»

Montreux

Avril: 11/16. 6^e Rencontres chorales inter-
nationales de Montreux

24 avril/2 mai. 9^e Concours international
d'émissions de variétés à la télévision:
«La Rose d'Or de Montreux»

May: 5. Casino: Bourse annuelle du Club
philatélique

7/11. Congrès Fédération internationale
des fabricants et transformateurs d'adhésifs
et thermocollants sur papiers et autres
supports (FINAT)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing,
variété, jeux. — Château de Chillon

Morges

Avril: 18. Récital de piano Nicole Wickihalder

Morgins

Avril: 14. Derby de la Foileuse: Slalom géant

Les Mosses

Avril. 10/13. Semaine internationale de ski
des Alpes vaudoises: 10 avril:
slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom
géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant
aux Diablerets

Mürren

April. Jeden Mittwoch und Samstag Skischul-
rennen

12/26. Mürren Economy-Skikurse

Neuchâtel

12 april/11 mai. Galerie des Amis des Arts:
Filippini/M^me Gilardi

Avril: 18. Salle des conférences: Société des
accordéonistes de Neuchâtel

25. Salle des conférences: Orchestre de
chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore
Bromo. Soliste: Vlado Perlemuter, pianiste

30 april/11 mai. 6^e Printemps musical de
Neuchâtel: 30 april: Théâtre: Orchestre
de chambre de Neuchâtel. Solistes.

2 mai: Château de Boudry: Anglican
Chamber Soloists. 4 mai: Duo de chant
par Christa Dégler, soprano, et Dorothea
von Stein, alto. Au piano: Roger Pugh.

7 mai: Récital Roger Pugh, claveciniste.

9 mai: Salle des conférences: Zürcher
Klavierz quintett. 11 mai: Salle des con-
férences: «Le Vin herbé», de Frank Martin.

Direction: Robert Faller

Mai/juin. Musée d'ethnographie: «Théâtre
japonais»

Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):

Démonstration des automates Jaquet-Droz

Oltén

April: 11. Theatersaal: «Herr im Haus bin ich», Schauspiel von Brighouse (Basler Stadttheater)
16./26. «Das schiefe Theater» (fahrbare Kleinkunst): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele
21. Theatersaal: «Der Hausmeister», Schauspiel von Pinter (Basler Stadttheater)
30. Theatersaal: «Doppelkopf», Schauspiel von Reinshagen (Berner Schauspielgruppe)

Mai: 4. Internationales Motocross
5. Theatersaal: «My Fair Lady», Musical von Loewe (Berner Stadttheater)

Payerne

Avril/fin juin. Exposition du Centenaire de la mort du Général Jomini
20. Motocross: Championnat du monde 250 cmc

Pontresina

April: 20. Frühjahrsskirennen Diavolezza

Porrentruy

Mai: 9/10. 5^e fête de la jeunesse

Rapperswil

April/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Kries Kinderzoo

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Regensdorf

April: 13. Internationales Motocross

Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergäste usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn

April: 18. Grosser Bodansaal: «Die Glasmanegorie» von Tennessee Williams (Stadttheater Konstanz)

Saas Fee

April/Mai. Saas-Fee Skihochtourenwochen April: 26./27. Internationales Frühlings-skirennen

Sarnen

April: 27. Landsgemeinde

Schaffhausen

Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Emanuel Jacob

12. Kantonaler UOV-Patrouillenlauf 12./13. Hallau: Schwabenhochschiesse

22./24. Stadttheater: «Die Entführung aus dem Serail» von W.A. Mozart

27. Rad: Amateur-Strassenrennen

27. April/1. Juni. Museum zu Allerheiligen: Carl Roesch

28./29. Stadttheater: «Der zerbrochene Krug» von Heinrich von Kleist

Mai: 2. Aula der Kantonschule: Kammermusikabend Elsbeth Heim, Klavier; Lüben Markov, Violine

3./4. Fahneneinweisschiessen der Stadtschützen 4. Turner-Veteranenlandsgemeinde Unterer Reiat

10. Schaffhauser Orientierungslauf

Schönried

April: 7./12. Ferienheim «Fraubrunnen»: Kurswoche «Internationale Volkstänze»

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonsalp schweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai: 10. Eröffnung Trinkhalle und Badehaus Scuol

Sempach

April: 27. 50 Jahre Kantonaler Unteroffiziersverband

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

April: 13./19. Pauschalskiwoche auf dem Corvatsch

Sion

April: 17. Salle de la Matze: Emission de TV «La Grande Chance»

Mai: 3. Spectacle de ballets

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Sirnach

April: 19. Gewichtheben: Schweiz-Elsass

Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

26./27. Gr. Konzertsaal: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Albert Jenny

Mai: 4./10. «Das schiefe Theater» (fahrbare Kleinkunst): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

Mai: 4. Konzert im Schlosshof: Oberländische Posaunenchöre
9. Folklore-Konzert

St-Cergue

Avril: 26. Salle communale: Soirée du Chœur mixte

St. Gallen*Konzerte und Theater*

April/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

April: 18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solist: Rudolf Bamert, Violine

Mai: 8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Konstanty Kulka, Violine

Ausstellungen

April. Stiftsbibliothek: «Dichtung und Theater» Internationaler Kongress

April: 17./19. Goethe-Gesellschaft: Internationale Tagung der Ortsverbände

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum:

Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitäler und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Maurice

Avril: 22. Grande Salle du Collège: Kent County Youth Orchestra

Mai: 7. Récital de danse traditionnelle japonaise

St. Moritz

April: Bis 20. Frühlingsskikurse

12./13. 2. Internationales Frühjahrs-Eisstockschiessen

Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfzentrum

Stans

April: 27. Landsgemeinde

Stansstad

Mai: 10./11. Nationale Ruderregatta

Thun

April. Galerie René Steiner: Gemäldeausstellung

April: Bis 12. Atelier-Galerie: F. Herzog/K. Beer, Gemälde und Aquarelle

21./26. Keller-Theater: Gastspiel Elsie Attenhofer

Mai: 1./31. Atelier-Galerie: W. Ritter, Gemälde und Aquarelle

3. Eröffnung des Kursaals

3. Mai/12. Juni. Galerie René Steiner: Franco Mazzoni

10. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Etienne Clare

Thyon

Fin avril. Grand Prix de Thyon: Courses de ski internationales

Turtmann

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung

Ursy

Mai: 4. Fête du giron des musiques glânoises

Val-de-Travers

Avril: 11., 18. Couvet: Conférence-audition de Louis de Marval

Verbier

Avril: 20. Slalom international de Médran

Vevey

Avril: 11/12, 18/19, 25/26. Théâtre de Poche: «Les Sonderlings», de R. Merle (Tréteaux du Château)

12/27. Galerie Arts et Lettres: Chavaz, peintures

22. Eglise de Corsier: Les Madrigalistes hongrois

26/27. Théâtre de verdure, Casino et Galeries du Rivage: Fête des Musiques du Giron de la Veveyse

Mai: 3/18. Galerie Arts et Lettres: Mme B. Baikoff, peintures

Hotel**Krebs garni****Bern**

Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

Hotel Montana Luzern


Das ganze Jahr geöffnet!
Ideal gelegenes Erstklasshaus,
ruhig, sonnig, staubfrei
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
Helle Konferenz- und Bankettsäle
Zimmer mit Frühstück ab Fr. 24.–, alles inbegriffen,
mit Bad ab Fr. 30.–, mit Blick auf den See
Telefon 041 22 57 91, Privat-«P»
Ed. W. Gianella, Direktor

Show**Tanz****Unterhaltung**

mit dem Star-Orchester

AMBROS SEELOS

Gastspiel: 8. bis 27. April 1969

kursaal bern

Telefon

031

42 54 66

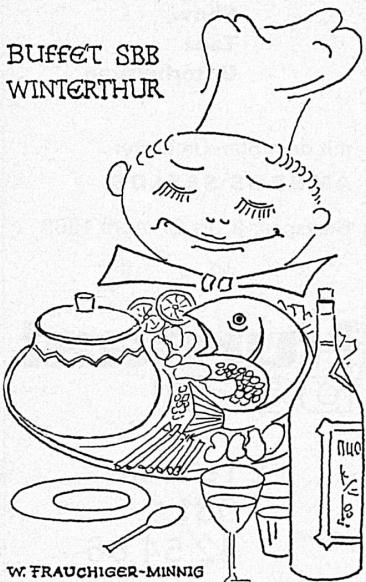


Hergestellt aus nur erlesenen
Getreiden und Früchten
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern

PHAG

Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Neuroca



Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

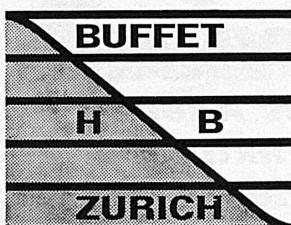
Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.– pro Person
Fr. 34.50 pro Person
inkl. Service und amerikanisches Frühstück
Gediegner Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Garten-Hotel Winterthur



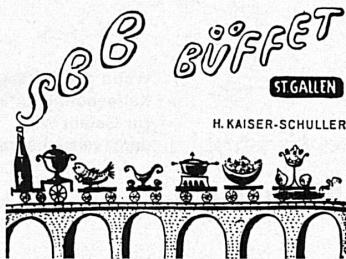
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzräume Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiseraum. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.– alles inbegrieffen.
Diverse Säle. Sitzungssäle Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit
gepflegter, gastlicher Atmosphäre
Erstklassige Speisen – erlesene Weine
Räumlichkeiten für jeden Anlass und jeden Geschmack
Inhaber R. Candrian

4. Grande Place: Championnat du monde de karting
- 7, 9/10. Théâtre de Poche: Spectacle en anglais de la comédie Nestlé
- 10, 11. La Tour-de-Peilz: Chœur des Instituteurs de Prague
- 10/11, 17/18. La Tour-de-Peilz: Fête cantonale des chanteurs vaudois

Visp

- April: 28. Aprilmarkt
Mai: 3. Freikonzert mit Männerchor aus Offenbach

Zwischenwasser

- April: Bis Ende. Gletscherabfahrten und Skihochtouren
11., 12. DHO-Rennen: Golden Skis, WSC Tankard

Wetzikon

- April: 30. Aula der Kantonsschule: Trio Stradivarius und Werner Giger, Klavier

Wittnau

- Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof:
Täglich geöffnet

Winterthur

- April: 16. Stadttheater: «Minna von Barnhelm» von G. E. Lessing (Goetheanum Dornach)

17. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.
Leitung: Efrem Kurtz

19. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten

- 21./23. Stadttheater: «Die Küche», Schauspiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)

23. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett

24. Stadttheater: «Heiratskomödie» von Nikolai Gogol (Stadttheater Luzern)

27. Internationales Motocross

28. Stadttheater: «Die Glasmenagerie» von T. Williams (Stadttheater Konstanz)

29. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Niklaus Eschbacher. Solist: Martin Zürcher, Oboe

- Mai: 2. Aula Kantonsschule: Wohltätigkeitskonzert

3. Stadthaussaal: Klavierabend Malcolm Frager

- 5./7. Stadttheater: «Die Küche», Schauspiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)

7. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.
Leitung: Victor Desarzens. Solist: Franco Gulli, Violine

10. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Etienne Krähnholz. Solist: Rudolf am Bach, Klavier

- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemälde- und Sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

- April. Saison du Théâtre municipal

17. Théâtre municipal: Récital de violon Ruggiero Ricci

- 27 april/18 mai. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Besse et Burnand

Zermatt

- April: 13./20. Ski: Ferienwoche des SSV

- 20./27. 6. Wedelskikurs

20. April/31. Mai. Zermatter Frühlings-Skihochtourenwochen

Zug

- April: 15. Casino: Trio Stradivarius

19. Casino: Akkordeonorchester Zug

25. Casino: Symphoniekonzert der Jeunesse Musicales

- Mai: 7. Casino: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer

9. Casino: Cäcilienorchester

Zürich

Konzerte und Theater

- April/Mai. Spielzeit des Opernhouses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmentheaters Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4. –

- Theater am Hechtplatz: «Pfui Martina», Musical-Burleske von Gnür, Suter, Möckel. –

- Zimmertheater Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Hedy-Maria Wettstein spielt Monodramen von Jean Cocteau und André Ransan

- April: Bis 20. Bernhard-Theater: Voli Geiler/Walter Morath

11. Tonhalle: Klavierabend Lincoln Mayorga

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Friedrich Gulda, Klavier

16. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Kempff

17. Tonhalle: Végh-Quartett

18. Tonhalle: Klavierabend Evelyne Dubourg

- April/18. Mai. Bernhard-Theater: Willy Millowitzsch

22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean Martinon. Solisten: André Jaunet, Flöte; Nicanor Zába, Harfe

23. Tonhalle: Duabend Luise Schlatter, Violine; Spiro Thomas, Gitarre

24. Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble

25. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Brenton Langbein, Heribert Lauer, Violine; Rama Jucker, Violoncello; Hans Andreea, Cembalo

26. Opernhaus: Premiere «Gasparone», Operette von Carl Millöcker

27. Tonhalle: Liederabend Lisa Della Casa, Sopran

28. Zunfthaus zur Meisen: Gitarrenabend Konrad Ragossnig

29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten

30. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester Amsterdam, Leitung: Bernard Haitink

- Mai: 1. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rät Tschupp. Solisten: Edith Peinemann, Violine

2. Tonhalle: Duabend Esther Nyffenegger, Cello; Annie Singer, Klavier

4. Tonhalle: Bayerisches Rundfunk-Sinfonie-Orchester München, Leitung: Kurt Eichhorn. – Grossmünster: Orgelabend Verena Lutz

5. Kongresshaus: Klavierabend Leonidas Lipovsky

6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Duo Eden/Tamir, Klavier

7. Theater am Neumarkt: «Kaspar» von Peter Handke (Schauspielhaus Zürich)

8. Kunsthaussaal: Klavierabend Ely Haimowitz Ausstellungen und Messen

- April/4. Mai. Kunstgewerbemuseum: Richard J. Neutra, der Mensch als Mass – Auftrag für morgen – Tschechische Plakate

- April/Mai. Graph. Sammlung der ETH: Bruegel

- April/Sept. Zoologisches Museum der Universität: Insektempo

- April: Bis 13. Graph. Sammlung der ETH: Neuerwerbungen – Schenkungen. – Kunsthaus: Eduardo Chillida, Plastik – Zeichnungen – Graphik

- 12./20. Züpa: Schweizerische Bootschau

- 12./April/24. Mai. Helmhaus: 1519–1969 – Von Christoph Froschauer zur Art. Institut Orell Füssli AG, 450 Jahre Druck- und Verlagsgeschichte

- 14./25. 54. Schweizer Modewochen Herbst/Winterkollektionen 1969/70

30. April/4. Mai. Fachausstellung für Schwimmäder und Sportanlagen

- Mai: 1./4. Allmend Wiedikon: «Camping 69», Zürcher Campingausstattung

- 2./5. Zürcher Spreitenbach: WIR-Frühlingsmesse

- 3./7. Züpa: «Reklame 70», Internationale Messe für die Werbung Feste und Folklore

- April: 20./21. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest

- 26./27. Bellevueplatz: Jubiläumsfest Zürcher Zoo

- Mai: 5. Kirchgemeindehaus Oberstrass: Volkstanzabend Internationaler Kongress

- Mai: 6./10. Kinderspital: Annual Meeting of Association of European Pediatric Cardiologists Sport

- April: 20. Rad: Vierkantone-Rundfahrt

27. Gehen: Schweiz–Spanien. – Motorrad-Trial. – Zürcher Waffenlauf

- 3./4. Reiten: Nationale Dressurprüfungen

4. Rad: Meisterschaft von Zürich Diverses

- Mai: 1./29. Bellevueplatz: Zirkus Knie

- Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstmuseum Bellerive, Hönggasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizerische Porzellan und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde.) – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux